

2015 年度 近江アカデミー主催

英語・日本語による
クリスマス朗読/リーダーズシアター
(Oral Interpretation Festival)

これは英語がある一定レベル以上の学習者のパフォーマンス遊びではない。

それをすることによって英語ができるようになってきた訓練である…

各位

我が国の英語教育界の七不思議の一つそれは高等、大学までの英語教育における英語教材のほとんどが情報伝達型ということです。考えてみるとほとんどが「～について情報を伝える」素材ばかりです。しかるに我々はコミュニケーションにおいては、情報伝達以外にも、説得する/余興歓待する/士気を高める/抗議する/弁明する/謝罪する/励ます/祈る/呪う/難癖をつける/挑発する/揚げ足をとる/ケチをつける/反対のための反対意見をのべる/本音を抑えて語るが、本音は傍白で語る/癩癩を起こす/八つ当たりする/屁理屈をこねる/鼓舞する/要約する/敷衍する…動詞の数ほどのことを行っているわけです。

素材が情報伝達への偏りから脱皮できないのは、幕末の黒船来航以来の外国からの情報をありがたく受け賜ってきたという日本型受信コミュニケーションともかかわっていますが、最大の理由は我が国の英語関係者コミュニケーション学、あるいはレトリックの伝統がなく、英語関係者もそうした訓練を受けてこなかったことです。

結局書かれた目の前の随筆、小説、詩、スピーチ、戯曲の長ゼリフであろうと、そのように自分自身がやがては話し、書くということをイメージして一心に声出しを通して、雄弁のカラクリをまるごと刷り込んでいくことにつきるわけです。ただその方法が訓練されていないネイティブのCD録音の単なるシャドウィングだけではどうにもならず、そこにオーラルインタープリテーション（作品声解釈表現法）（あるいはインタープリティブリーディング）、その延長としてのリーダーズシアターなどが求められます。訓練の実際は近江アカデミーのワークショップの方にご訪問いただくとして、今回は訓練を通して、アカデミーの面々の表情に明らかに原文の英語が憑依していく一端をその表情や声からご覧いただき英語教育の参考にしていただければ幸いです。

平成 27 年 12 月 14 日 近江 誠 （近江アカデミー主宰）

2015年(平成27年) 近江アカデミー主催

英語・日本語による

クリスマス朗読・リーダーズシアター (Oral Interpretation Festival)

日時：平成27年12月19日(土) 16時30分~19時30分

場所 揚輝荘 南館 聴松閣地下旧舞踏場 (名古屋市千種区法王町庁二丁目5-21
地下鉄東山線「覚王山」下車、一番出口から北に徒歩約十分) 052-759-4450

司会：佐々木千佳

What is Love?

渡辺敬子 秦野康子 横澤生子 山崎あかね

激をとばす

パトリックヘンリーの一節より Give me Liberty or Give Me Death

近藤嘉宏〔京外大〕

Dorm Eulogy (from Broadway's Audition Pieces) 小山紗由美

女三題…

倦怠妻 Bored Wife (from Broadway's Audition Pieces) 渡辺敬子

酒場の女一 Are You Crying? 齋藤理紗

亭主料理法 How to Cook a Husband 渡辺敬子 横澤生子 秦野康子 齋藤理紗

蜘蛛の糸 芥川龍之介作 佐々木千佳

Fox in Socks (豊田高専) 臼井康貴 杉山芽生 成田裕斗 間所麻衣

(2015年度南山大学短大部第2回オーラルインタープリテーションコンテスト優勝)

A Touch of Love

Slipping Through My Fingers・The Shortest Letters to Dad (父への一番短い手紙)

Salutation to the Dawn

鈴木基伸 宮崎菜摘 齋藤理紗 山下奈美

The Little Match Girl 吉川沙希(桑名西高校) (皇学院大学高校生スピーチコンテストで特別賞、この時の作品は The Story of My Life)

Is There a Santa Claus?

Is There a Santa Claus(サンタクロースはいるのですか?)

The Night Before Christmas 秦野康子 鈴木一宏 向井理恵

Virginia's Letter

8歳のヴァージニアの「サンタクロースはいるのですか」の質問に答える—ニューヨークサン紙社説

■ パロディー (モード転換に換えて)

今日の職業人が答えたら? FBI/The Post Master General

プログラム前半の人物が再登場してきたら? Bored Wife, FOX IN SOCKS,

The Little Match Girl/Ryunosuke Akutagawa/The Night Before Christmas

名作中の人物が答えたら? Hamlet/ Juliet/ Fairy Godmother/ Medea/

The Three withes of Macbeth/ Secretary of German Soldier of Christmas Truce

時代を飾った人々が答えたら? Malala Yousafzai

実在の人物が答えたら? Yamachan From Osaka

鈴木基伸 鈴木一宏 渡辺敬子 佐々木千佳 秦野康子 宮崎菜摘 斎藤理紗 横澤生子
山崎あかね 吉川沙希 向井理恵 佐々木智広 山村吉彦



